

## CONSIGNES DE CORRECTION

Commerce international –  
PORTUGAIS

«Para maiores de 65 anos»

*Ce corrigé ne constitue en aucun cas un modèle attendu de la part des candidats mais pourra servir de guide à l'interprétation du correcteur et garantir une certaine harmonisation nationale.*

### **I – COMPREHENSION (20 points)**

Le texte « Para maiores de 65 anos » de la revue *Visão* du 23 octobre 2008 affirme que 30% de la population portugaise aura plus de 65 ans en 2050. La diminution du soutien apporté par les familles, l'insuffisance des services publics en la matière et le souhait de bien vieillir ouvrent de nouvelles niches de marché.

La technologie dont la télé-assistance sous forme de système d'alerte et la consultation à distance du dossier médical sont développées par des entreprises telles que la Loja do Avô et le groupe Mello.

Les entreprises d'aide à domicile sont en plein essor comme Homelinstead et Comfort Keepers, des franchises importées des USA.

Un des services les plus demandés est l'accompagnement nocturne. Les clients de ces entreprises peuvent payer entre 800 et 1600 euros par mois.

Le concept a encore du mal à s'imposer car la plupart des portugais pense que ce service doit être pris en charge par des entreprises à but non lucratif.

### **II – EXPRESSION ECRITE (20 points)**

#### **Avantages :**

- secteur en plein essor dû à l'augmentation du nombre de personnes âgées et à l'insuffisance des services publics et au désinvestissement des familles ;
- liberté de choix de la clientèle qui sera surtout citadine ;
- possibilité de "franchise" ;
- chiffre d'affaires conséquent ;
- service "d'aide"...visibilité sociale positive ;
- développement de services prenant appui sur les technologies nouvelles .

#### **Inconvénients :**

- gestion qui nécessite une très grande capacité organisationnelle ;
- gestion rigoureuse des équipes d'intervenants ;
- relations avec le client parfois difficiles (habitudes, amitiés, décadence de l'autre, famille en désaccord...).

### **III – EXPRESSION – LETTRE COMMERCIALE (20 points)**

*Les normes de rédaction de lettres brésilienne et portugaise sont acceptées en conservant une cohérence interne.*

Le candidat devra noter :

- les coordonnées de l'expéditeur ;
- les coordonnées du destinataire ;
- le lieu et la date (le mois en toutes lettres) ;
- les références ;
- l'objet de la lettre ;
- le candidat n'oubliera pas les formules de politesse (initiale et finale) ;
- le corps de la lettre ;
- la signature ;
- les pièces jointes.